

Stanovisko Európskeho výboru regiónov — Budovanie silnejšej Európy: význam politik v oblasti mládeže, vzdelávania a kultúry

(2018/C 461/09)

Hlavná spravodajkyňa: Gillian FORD (UK/EA), poslankyňa londýnskeho mestského obvodu Havering

Referenčné dokumenty: Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Budovanie silnejšej Európy: význam politik v oblasti mládeže, vzdelávania a kultúry,

COM(2018) 268 final

a

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa podpory automatického vzájomného uznávania vysokoškolských diplomov, maturitných vysvedčení a výsledkov študijných pobytov v zahraničí,

COM(2018) 270 final

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve,

COM(2018) 271 final

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa komplexného prístupu k výučbe a učeniu sa jazykov,

COM(2018) 272 final

I. NÁVRHY ZMIEN

Pozmeňovací návrh 1

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa podpory automatického vzájomného uznávania vysokoškolských diplomov, maturitných vysvedčení a výsledkov študijných pobytov v zahraničí

Bod 5

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
	d) navrhnutím ďalších nástrojov na zabezpečenie kvality v digitálnom vzdelávaní a odbornej príprave.

Zdôvodnenie

V niektorých oblastiach, najmä vzdialenejších alebo riedko osídlených regiónoch, prebieha vzdelávanie, výučba a získavanie kvalifikácie čoraz častejšie digitálnou formou. Je nevyhnutné zaistiť kvalitu týchto kvalifikácií, aby mohli byť automaticky vzájomne uznávané.

Pozmeňovací návrh 2

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa podpory automatického vzájomného uznávania vysokoškolských diplomov, maturitných vysvedčení a výsledkov študijných pobytov v zahraničí

Bod 6

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
6. Uľahčili mobilitu a uznávanie výsledkov období vzdelávania v zahraničí počas sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy:	6. Uľahčili mobilitu všetkých študentov bez ohľadu na ich miesto bydliska a uznávanie výsledkov období vzdelávania v zahraničí počas sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy:
[...]	[...]
c) propagovaním výhod mobility medzi inštitúciami sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy a učiacimi sa a ich rodinami a propagovaním výhod hostovania mobility u zamestnávateľov.	c) propagovaním výhod mobility medzi inštitúciami sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy a učiacimi sa a ich rodinami a propagovaním výhod hostovania mobility u zamestnávateľov.

Zdôvodnenie

Vyplyva zo samotného znenia.

Pozmeňovací návrh 3

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa podpory automatického vzájomného uznávania vysokoškolských diplomov, maturitných vysvedčení a výsledkov študijných pobytov v zahraničí

Bod 8

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
8. Preskúmali osvedčené postupy so zreteľom na uznávanie predchádzajúceho vzdelávania a priepustnosť medzi odvetviami vzdelávania a odbornej prípravy, najmä medzi odborným vzdelávaním a prípravou a vysokoškolským vzdelávaním.	8. Preskúmali a propagovali osvedčené postupy so zreteľom na uznávanie predchádzajúceho vzdelávania a priepustnosť medzi: a) odvetviami vzdelávania a odbornej prípravy, najmä medzi odborným vzdelávaním a prípravou a vysokoškolským vzdelávaním, a b) odvetviami vzdelávania a odbornej prípravy a trhom práce.

Zdôvodnenie

Zamestnávateľia by mali uznávať kvalifikácie získané v zahraničí a študijné pobyty v zahraničí, aby sa zlepšila mobilita pracovnej sily a rozšírili životné šance a príležitosti.

Pozmeňovací návrh 4

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa podpory automatického vzájomného uznávania vysokoškolských diplomov, maturitných vysvedčení a výsledkov študijných pobytov v zahraničí

Bod 9

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
Zlepšili dôkazovú základňu zhromažďovaním a šírením údajov o počte a druhu prípadov uznania.	Zlepšili dôkazovú základňu zhromažďovaním a šírením údajov o počte, druhu a výsledkoch prípadov uznania.

Zdôvodnenie

Získavanie ponaučení z výsledkov môže posilniť a zlepšiť proces uznávania.

Pozmeňovací návrh 5

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve

Odôvodnenie 8

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
(8) Dostatočná ponuka, prístupnosť a cenová dostupnosť vysokokvalitných zariadení starostlivosti o deti sú okrem toho kľúčovými faktormi, ktoré umožňujú ženám a aj mužom s opatrovateľskými úlohami účasť na trhu práce, ako sa uznalo na zasadnutí Európskej rady v Barcelone v roku 2002, v Európskom pakte pre rodovú rovnosť a v oznámení Komisie o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom prijatom 26. apríla 2017. Zamestnanosť žien priamo prispieva k zlepšovaniu sociálno-ekonomickej situácie domácností a k hospodárskemu rastu.	(8) Dostatočná ponuka, prístupnosť a cenová dostupnosť vysokokvalitných zariadení starostlivosti o deti sú okrem toho kľúčovými faktormi, ktoré umožňujú ženám a aj mužom s opatrovateľskými úlohami účasť na trhu práce, ako sa uznalo na zasadnutí Európskej rady v Barcelone v roku 2002, v Európskom pakte pre rodovú rovnosť a v oznámení Komisie o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom prijatom 26. apríla 2017, a mali by sa podporovať v súlade so zásadou 2 Európskeho piliera sociálnych práv . Zamestnanosť žien priamo prispieva k zlepšovaniu sociálno-ekonomickej situácie domácností a k hospodárskemu rastu.

Zdôvodnenie

Vyplýva zo samotného znenia.

Pozmeňovací návrh 6

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve

Odôvodnenie 23

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
(23) Cieľom tohto odporúčania je dospieť k spoločnému chápaniu toho, čo znamená kvalita v systéme vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve. Stanovujú sa v ňom možné opatrenia, ktoré majú zväziť vlády s prihliadnutím na ich špecifické okolnosti. Toto odporúčanie sa vzťahuje aj na rodičov, inštitúcie a organizácie vrátane sociálnych partnerov a organizácie občianskej spoločnosti, ktoré sa usilujú o zlepšenie sektora.	(23) Cieľom tohto odporúčania je dospieť k spoločnému chápaniu toho, čo znamená kvalita v systéme vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve. Stanovujú sa v ňom možné opatrenia, ktoré majú zväziť všetky relevantné úrovne správy, vrátane miestnej a regionálnej , s prihliadnutím na ich špecifické okolnosti. Toto odporúčanie sa vzťahuje aj na rodičov, inštitúcie a organizácie vrátane sociálnych partnerov a organizácie občianskej spoločnosti, ktoré sa usilujú o zlepšenie sektora.

Zdôvodnenie

Vyplyva zo samotného znenia.

Pozmeňovací návrh 7

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve

Bod 2

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
2. pracovali na tom , aby boli služby vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve prístupné, cenovo dostupné a inkluzívne. Mohlo(-a) by sa zväziť:	2. zabezpečili , aby boli služby vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve prístupné, cenovo dostupné, dostatočné z hľadiska počtu a inkluzívne. Na všetkých úrovniach správy, vrátane regionálnej a miestnej, by sa mohlo/mohla zväziť:

Zdôvodnenie

Zdôrazniť myšlienku odporúčania a vyzdvihnúť kľúčovú úlohu, ktorú v tejto súvislosti zohrávajú miestne a regionálne samosprávy.

Pozmeňovací návrh 8

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve

Bod 3

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
3. podpora profesionalizácie pracovníkov v oblasti vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve. v závislosti od existujúcej úrovne odbornej kvalifikácie a pracovných podmienok môže úspešné úsilie zahŕňať:	3. podpora profesionalizácie pracovníkov v oblasti vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve. v závislosti od existujúcej úrovne odbornej kvalifikácie a pracovných podmienok môže úspešné úsilie zahŕňať:

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
[...]	[...]
d) zameranie sa na vybavenie pracovníkov takými kompetenciami, aby mohli reagovať na jednotlivé potreby detí z rôznych prostredí a so špeciálnymi vzdelávacími potrebami alebo zdravotným postihnutím, ako aj na prípravu zamestnancov na riadenie rôznych skupín.	d) vybavenie pracovníkov takými kompetenciami, aby mohli reagovať na jednotlivé potreby detí z rôznych prostredí a so špeciálnymi vzdelávacími potrebami alebo zdravotným postihnutím, ako aj na prípravu zamestnancov na riadenie rôznych skupín.

Zdôvodnenie

Dôraznejšia formulácia odporúčania.

Pozmeňovací návrh 9

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve

Článok 4

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
4. posilniť tvorbu učebných plánov v ranom veku v snahe naplňať potreby detí z hľadiska blahobytu a vzdelávania. Prístupy na podporu tvorby učebných plánov a sociálnych, emocionálnych, vzdelávacích a jazykových kompetencií detí by mohli zahŕňať: a) zabezpečenie rovnováhy pri poskytovaní sociálno-emocionálneho učenia, blahobytu a vzdelávania, uznávajúc pritom význam hry, kontaktu s prírodou, úlohy hudby, umenia a pohybovej aktivity; b) podporu empatie, súcitu a informovanosti v súvislosti s rovnosťou a rozmanitosťou; c) poskytovanie príležitostí na skorú jazykovú expozíciu a učenie sa jazyka prostredníctvom hier a zväzovanie dvojjazyčných programov v ranom detstve; d) poskytovanie usmernení pre poskytovateľov, pokiaľ ide o používanie digitálnych nástrojov a vznikajúcich nových technológií primeraných veku;	4. posilniť tvorbu učebných plánov v ranom veku v snahe naplňať potreby všetkých detí z hľadiska zdravia, blahobytu a vzdelávania. Prístupy na podporu tvorby učebných plánov a sociálnych, emocionálnych, vzdelávacích a jazykových kompetencií detí by mohli zahŕňať: a) zabezpečenie rovnováhy pri poskytovaní sociálno-emocionálneho učenia, blahobytu a vzdelávania, uznávajúc pritom význam hry, kontaktu s prírodou, úlohy hudby, umenia a pohybovej aktivity; b) podporu empatie, súcitu a informovanosti v súvislosti s rovnosťou a rozmanitosťou; c) poskytovanie príležitostí na skorú jazykovú expozíciu a učenie sa jazyka prostredníctvom hier a zväzovanie dvojjazyčných programov v ranom detstve; d) poskytovanie usmernení pre poskytovateľov, pokiaľ ide o používanie digitálnych nástrojov a vznikajúcich nových technológií primeraných veku;

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
e) podporu ďalšieho začleňovania vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve v rámci kontinua vzdelávania a podporu spolupráce v oblasti vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve, zamestnancov základných škôl a hladkého prechodu detí na základnú školu;	e) podporu ďalšieho začleňovania vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve v rámci kontinua vzdelávania a podporu spolupráce v oblasti vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve, zamestnancov základných škôl a hladkého prechodu detí na základnú školu;
	f) <i>poskytovanie špecializovanej podpory a možností vzdelávania deťom s osobitnými vzdelávacími potrebami alebo so zdravotným postihnutím;</i>
	g) <i>poskytovanie špecializovanej podpory a možností vzdelávania deťom migrantov vrátane situácií hromadného návratu Európanov z dôvodu politickej a humanitárnej krízy;</i>
	h) <i>poskytovanie špecializovanej podpory a možností vzdelávania deťom v systémoch starostlivosti členských štátov;</i>
	i) <i>podporu modelu starostlivosti v ranom detstve pre deti vo veku od 0 do 6 rokov.</i>

Zdôvodnenie

Deti s osobitnými vzdelávacími potrebami alebo zdravotným postihnutím, ako aj deti migrantov, môžu potrebovať špecializovanú podporu na to, aby mohli využiť celý rad možností ponúkaných učebnými plánmi v ranom veku. Členské štáty treba povzbudzovať k tomu, aby túto podporu zabezpečili.

Pozmeňovací návrh 10

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve

Bod 6

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
6. zameranie sa na zabezpečenie primeraného financovania a právny rámec pre poskytovanie služieb vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve. Mohlo by sa zväziť:	6. zameranie sa na zabezpečenie primeraného financovania a právny rámec pre poskytovanie služieb vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve. Mohlo by sa zväziť:
a) zvýšenie investícií do vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve so zameraním na dostupnosť, kvalitu a cenovú dostupnosť vrátane využívania príležitostí financovania, ktoré sa ponúkajú prostredníctvom európskych štrukturálnych a investičných fondov;	a) zvýšenie investícií do vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve so zameraním na dostupnosť, prístupnosť , kvalitu a cenovú dostupnosť vrátane využívania príležitostí financovania, ktoré sa ponúkajú prostredníctvom európskych štrukturálnych a investičných fondov;

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
b) vytváranie a udržiavanie celoštátnych alebo regionálnych rámcov kvality prispôbených na mieru;	b) vytváranie a udržiavanie celoštátnych alebo regionálnych rámcov kvality prispôbených na mieru;
c) podpora ďalšej integrácie služieb pre rodiny a deti, najmä sociálnych a zdravotníckych služieb;	c) podpora ďalšej integrácie služieb pre rodiny a deti na miestnej a regionálnej úrovni , najmä sociálnych a zdravotníckych služieb a služieb zvyšujúcich ich duševnú a telesnú pohodu ;
d) začlenenie spoľahlivých politík v oblasti ochrany/ bezpečnosti detí do systému vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve s cieľom chrániť deti pred všetkými formami násilia.	d) začlenenie spoľahlivých politík v oblasti ochrany/ bezpečnosti detí do systému vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve s cieľom chrániť deti pred všetkými formami zneužívania a násilia .

Zdôvodnenie

Vyplýva zo samotného znenia.

Pozmeňovací návrh 11

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve

Bod 8

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
8. uľahčiť výmenu skúseností a osvedčených postupov medzi členskými štátmi v kontexte strategického rámca pre spoluprácu v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy a následných schém, ako aj vo Výbore pre sociálnu ochranu;	8. uľahčiť výmenu skúseností a osvedčených postupov medzi členskými štátmi na všetkých úrovniach verejnej správy v kontexte strategického rámca pre spoluprácu v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy a následných schém, ako aj vo Výbore pre sociálnu ochranu;

Zdôvodnenie

Vyplýva zo samotného znenia.

Pozmeňovací návrh 12

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve

Bod 9

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
9. podporovať spoluprácu členských štátov na základe ich dopytu organizovaním partnerského učenia a partnerského poradenstva;	9. podporovať spoluprácu členských štátov na všetkých úrovniach verejnej správy na základe ich dopytu organizovaním partnerského učenia a partnerského poradenstva;

Zdôvodnenie

Vyplyva zo samotného znenia.

Pozmeňovací návrh 13

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa komplexného prístupu k výučbe a učeniu sa jazykov

Odôvodnenie (1)

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
1) Európska komisia v oznámení o posilňovaní európskej identity vzdelávaním a kultúrou predstavila víziu európskeho vzdelávacieho priestoru, v ktorom kvalitnému a inkluzívnemu vzdelávaniu, odbornej príprave a výskumu nebránia štátne hranice, kde sa študovať, učiť sa alebo pracovať v inom členskom štáte stalo normou, kde je oveľa bežnejšie hovoriť okrem materinského jazyka ďalšími dvojja jazykmi a kde majú ľudia jasnú predstavu o svojej európskej identite a sú si vedomí európskeho kultúrneho dedičstva a jeho rozmanitosti.	1) Európska komisia v oznámení o posilňovaní európskej identity vzdelávaním a kultúrou predstavila víziu európskeho vzdelávacieho priestoru, v ktorom kvalitnému a inkluzívnemu vzdelávaniu, odbornej príprave a výskumu nebránia štátne hranice, kde sa študovať, učiť sa alebo pracovať v inom členskom štáte stalo normou, kde je oveľa bežnejšie hovoriť okrem materinského jazyka ďalšími dvojja jazykmi a kde majú ľudia jasnú predstavu o svojej európskej identite a sú si vedomí európskeho kultúrneho dedičstva a jeho rozmanitosti a možnosti.

Zdôvodnenie

Je dôležité tu zdôrazniť, že hodnota európskeho vzdelávacieho priestoru spočíva okrem iného aj v jeho schopnosti pripraviť podmienky pre viac možností.

Pozmeňovací návrh 14

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa komplexného prístupu k výučbe a učeniu sa jazykov

Bod 1

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
1. preskúmali možnosti ako pomôcť všetkým mladým ľuďom získať pred ukončením vyššieho sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy úroveň skúsený používateľ aspoň v jednom európskom jazyku okrem vyučovacieho jazyka a presadzovali získanie úrovne samostatného používateľa v ďalšom (treťom) jazyku;	1. preskúmali možnosti ako pomôcť všetkým mladým ľuďom získať pred ukončením vyššieho sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy úroveň skúsený používateľ aspoň v jednom európskom jazyku okrem vyučovacieho jazyka a presadzovali získanie úrovne samostatného používateľa v ďalšom (treťom) jazyku najmä s osobitým dôrazom na ústne používanie jazyka a prax a so zaručením primeraného prístupu k výučbe pre všetkých;

Zdôvodnenie

Zainteresované strany zdôraznili, že popri schopnosti čítať a písať v ďalších jazykoch, je dôležité vedieť nimi hovoriť, pretože je to kľúčom k mobilite a príležitostiam. Konštatovalo sa tiež, že tam, kde chýba kvalitné vyučovanie cudzích jazykov, tí lepšie zabezpečení môžu využívať súkromné jazykové kurzy. Osoby zo znevýhodnených sociálno-ekonomických skupín však takúto možnosť nemajú, a tým sa prehľbuje nerovnosť príležitostí medzi jednotlivými skupinami v spoločnosti.

Pozmeňovací návrh 15

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa komplexného prístupu k výučbe a učeniu sa jazykov

Bod 4

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
4. v rámci týchto komplexných stratégií podporovali rozvoj jazykového povedomia v školách a strediskách odbornej prípravy: a) aktívnou podporou mobility učiacich sa aj s využitím príležitostí, ktoré poskytujú príslušné programy financovania EÚ; b) poskytnutím možností učiteľom na využívanie konkrétneho jazyka v rámci jeho príslušného predmetu; c) posilnením spôsobilosti všetkých učiacich sa, ale najmä tých, ktorí pochádzajú z migrantského alebo znevýhodneného prostredia, používať vyučovací jazyk ako základ na dosiahnutie výsledkov v rámci ďalšieho učenia sa a vzdelávania v škole; d) ocenením jazykovej rozmanitosti učiacich sa a využívaním tejto rozmanitosti ako vzdelávacieho zdroja, a to aj zapojením rodičov a širšej miestnej komunity do jazykového vzdelávania; e) ponukou príležitostí na posúdenie a validáciu kompetencie v jazykoch, ktoré nie sú súčasťou učebných plánov a učitelia sa ich nadobudli v iných kontextoch, a to aj rozšírením spektra jazykov, ktoré je možné doplniť do vysvedčenia o ukončení štúdia;	4. v rámci týchto komplexných stratégií podporovali rozvoj jazykového povedomia v školách a strediskách odbornej prípravy: a) aktívnou podporou mobility učiacich sa aj s využitím príležitostí, ktoré poskytujú príslušné programy financovania EÚ; b) poskytnutím možností učiteľom na využívanie konkrétneho jazyka v rámci jeho príslušného predmetu; c) posilnením spôsobilosti všetkých učiacich sa, ale najmä tých, ktorí pochádzajú z migrantského prostredia, vrátane situácií hromadného návratu Európanov z dôvodu politickej a humanitárnej krízy, alebo znevýhodneného prostredia, resp. majú osobitné vzdelávacie potreby alebo zdravotné postihnutie, používať vyučovací jazyk ako základ na dosiahnutie výsledkov v rámci ďalšieho učenia sa a vzdelávania v škole; d) ocenením jazykovej rozmanitosti učiacich sa a využívaním tejto rozmanitosti ako vzdelávacieho zdroja, a to aj zapojením rodičov a širšej miestnej komunity do jazykového vzdelávania; e) ponukou príležitostí na posúdenie a validáciu kompetencie v jazykoch, ktoré nie sú súčasťou učebných plánov a učitelia sa ich nadobudli v iných kontextoch, a to aj rozšírením spektra jazykov, ktoré je možné doplniť do vysvedčenia o ukončení štúdia;

Zdôvodnenie

Vyplýva zo znenia.

Pozmeňovací návrh 16

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa komplexného prístupu k výučbe a učeniu sa jazykov

Bod 5

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
5. podporovali učiteľov, školiteľov a vedúcich pracovníkov škôl v rozvoji jazykového povedomia:	5. podporovali učiteľov, školiteľov a vedúcich pracovníkov škôl v rozvoji jazykového povedomia:

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
a) investovaním do počiatočného a ďalšieho vzdelávania učiteľov jazykov s cieľom zabezpečiť širokú ponuku jazykov v rámci povinného vzdelávania a odbornej prípravy;	a) investovaním do počiatočného a ďalšieho vzdelávania učiteľov jazykov s cieľom prilákať a udržať zamestnancov, a zabezpečiť tak širokú ponuku jazykov v rámci povinného vzdelávania a odbornej prípravy;
b) začlenením prípravy na jazykovú rozmanitosť v triede do počiatočného vzdelávania a kontinuálneho profesijného rozvoja učiteľov a vedúcich pracovníkov škôl;	b) začlenením prípravy na jazykovú rozmanitosť v triede do formálneho a neformálneho počiatočného vzdelávania a kontinuálneho profesijného rozvoja učiteľov a vedúcich pracovníkov škôl;

Zdôvodnenie

Miestne spoločenstvá poskytujú množstvo príležitostí na zvýšenie jazykového povedomia učiteľov, napríklad prostredníctvom rodičov a opatrovateľov, náboženských skupín a komunitných organizácií.

Pozmeňovací návrh 17

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa komplexného prístupu k výučbe a učeniu sa jazykov

Článok 6

Text navrhnutý Európskou komisiou	Zmena navrhnutá VR
6. podnecovali výskum a využívanie inovačných, inkluzívnych a viacjazyčných pedagogických postupov vrátane využívania digitálnych nástrojov a integrovaného učenia obsahu a jazyka;	6. podnecovali výskum a využívanie inovačných, inkluzívnych a viacjazyčných pedagogických postupov vrátane využívania digitálnych nástrojov, audiovizuálnej, kinematografickej a hudobnej produkcie a integrovaného učenia obsahu a jazyka;

Zdôvodnenie

Kultúrne bohatstvo audiovizuálnej, kinematografickej a hudobnej produkcie podporuje nielen získavanie znalostí ďalšieho jazyka, ale najmä nadobúdanie poznatkov o rozličných kultúrach a spoločných hodnotách.

Pozmeňovací návrh 18

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa komplexného prístupu k výučbe a učeniu sa jazykov

Bod 8

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
	(8) zlepšili prístup učiteľov a občanov k vysoko kvalitným digitálnym učebným programom, najmä vo vzdialenejších a redšie osídlených oblastiach a v najvzdialenejších regiónoch.

Zdôvodnenie

Prístup ku kvalitnejším digitálnym učebným programom môže byť drahší, ako k jednoduchším programom, zatiaľ čo širokopásmové pripojenie nie je v niektorých oblastiach ani dosť rýchle ani dosť spoľahlivé na to, aby uľahčovalo on-line výučbu jazykov v oblastiach, kde je nedostatok učiteľov.

Pozmeňovací návrh 19

Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa komplexného prístupu k výučbe a učeniu sa jazykov

Zámer 1

Text navrhnutý Komisiou	Zmena navrhnutá VR
1. podporiť nadviazanie na toto odporúčanie tým, že uľahčí vzájomné učenie medzi členskými štátmi a v spolupráci s nimi vypracuje:	1. podporiť nadviazanie na toto odporúčanie tým, že uľahčí vzájomné učenie medzi členskými štátmi, pričom bude v prípade potreby vychádzať zo skúseností z relevantných cezhraničných projektov a projektov územnej spolupráce realizovaných miestnymi a regionálnymi samosprávami , a v spolupráci s nimi vypracuje:

Zdôvodnenie

Vyplyva zo samotného znenia.

II. POLITICKÉ ODPORÚČANIA**EURÓPSKY VÝBOR REGIÓNOV****Všeobecné pripomienky**

1. opakuje svoju požiadavku, aby sa v celej EÚ prijal súhrnný a perspektívny prístup k budúcnosti vzdelávania a posilnila sa spolupráca verejných a súkromných sektorov s cieľom podporovať občanov pri prispôbovaní sa čoraz zložitejšej a rozmanitejšej spoločnosti, rozvíjaní európskej identity, ktorá by mala dopĺňať národnú, regionálnu, miestnu a osobnú identitu, a pri získavaní zručností potrebných v spoločnosti, ktorá je mobilná a čoraz digitalizovanejšia.
2. Podporuje zámer Európskej komisie koordinovať napredovanie smerom k európskemu vzdelávaciemu priestoru do roku 2025, zameriavajúc sa pri tom na kľúčové výzvy vrátane zlepšenia vzdelávania v ranom veku, uľahčenia vzájomného uznávania vysokoškolských diplomov a vysvedčení po ukončení vzdelávania, zlepšovania jazykového vzdelávania, podpory celoživotného vzdelávania, mobility študentov a investícií do príležitostí, ktoré prináša digitalizácia.
3. Domnieva sa, že členské štáty a regióny by vo svojich stratégiách v oblasti politiky vzdelávania mali klásť dôraz na spoluprácu všetkých úrovní verejnej správy, vrátane miestnych a regionálnych samospráv, so zámerom zladíť vysokokvalitné vzdelávanie zamerané na učiaceho sa, ktoré sa vyznačuje kvalitnou výučbou, inováciami a digitalizáciou, s potrebami dynamicky sa rozvíjajúceho trhu práce, a to v súlade so zásadou 1 Európskeho piliera sociálnych práv.
4. Zdôrazňuje, že všetky úrovne verejnej správy sa musia usilovať lepšie predvídať, ktoré zručnosti bude trh práce potrebovať, a poskytovať vhodnejšie vzdelávanie, všeobecné vedomosti, odbornú prípravu a celoživotné vzdelávanie, aby podporili tvorbu pracovných miest a riešenie problému nezamestnanosti.
5. Požaduje, aby celoživotné vzdelávanie bolo konzistentné a schvaľuje zásady, ktoré v roku 2017 stanovila celosvetová sieť učiacich sa miest (Unesco Global Network of Learning Cities) vo svojej výzve z Corku (Cork Call to Action for Learning Cities), pričom uznala, že celoživotné vzdelávanie je kľúčovým prvkom cieľov trvalo udržateľného rozvoja ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ <http://uil.unesco.org/lifelong-learning/learning-cities/cork-call-action-learning-cities>.

6. Žiada inštitúcie EÚ a členské štáty, aby s podporou miestnych a regionálnych samospráv a po konzultácii so zainteresovanými stranami strategicky využili viacročný finančný rámec na obdobie po roku 2020, v ktorom by mali byť jasnejšie a ambicióznejšie formulované osobitné politiky v oblasti vzdelávania, a zrealizovali aktuálne návrhy v rámci širších politík EÚ v oblasti hospodárskeho rozvoja, zamestnanosti a sociálnej ochrany. Zdôrazňuje, že je dôležité rešpektovať zásadu proporcionality, aby sa zaistilo, že pre členské štáty nevznikne ďalšia finančná alebo administratívna záťaž.

7. Podobne víta zavedenie európskej študentskej karty a príležitosti, ktoré prinesie na uľahčenie mobility študentov a podporu automatického uznávania kvalifikácií. Vyzýva Komisiu, aby zväzila jej rozšírenie na všetkých učiacich sa, nielen na vysokoškolské vzdelávanie, s cieľom zvýšiť možnosti celoživotného vzdelávania.

8. Uznáva skutočnosť, že hlavnú zodpovednosť za politiku vzdelávania nesú členské štáty, ktoré v súlade so svojím ústavným systémom v rôznej miere zapájajú svoje regionálne a miestne samosprávy, a že opatrenia EÚ by v súlade s článkom 6 ZFEÚ mali len dopĺňať, podporovať alebo koordinovať činnosť členských štátov. Všetky opatrenia EÚ v tejto oblasti musia byť v plnej miere opodstatnené z hľadiska subsidiarity a proporcionality a mali by byť v súlade s platnými rámcami, nástrojmi a postupmi.

Vzájomné uznávanie

9. S poľutovaním berie na vedomie pretrvávajúce prekážky brániace mobilite v oblasti vzdelávania a pripája sa k Európskej komisii s volaním po Európe, v ktorej vzdelávanie, štúdium a výskum nie sú brzdené hranicami, a je v nej naopak bežné stráviť čas štúdiom alebo prácou v inom členskom štáte.

10. Zdôrazňuje, že je potrebné poskytnúť dodatočnú podporu regiónom, v ktorým môžu mobilitu učiacich sa obmedzovať ďalšie prekážky, ako je úbytok obyvateľstva, vidiecky charakter alebo chudoba.

11. Víta skutočnosť, že Európska komisia podporuje výmenu osvedčených postupov medzi členskými štátmi a nabáda zástupcov miestnej a regionálnej úrovne, aby tiež ocenili hodnotu regionálnych poznatkov a skúseností.

12. Víta návrh Európskej komisie podporovať automatické vzájomné uznávanie vysokoškolských diplomov, maturitných vysvedčení a výsledkov študijných pobytov v zahraničí a vyzýva Komisiu, aby vo svojej ďalšej činnosti zohľadnila väzby s územným rozvojom, najmä keď sa miestne a regionálne projekty týkajú mobility kvalifikovaných pracovníkov a zamestnancov.

Rané detstvo

13. Pripomína, že význam pojmu „vzdelávanie a starostlivosť v ranom detstve“ prekračuje rámec toho, čo niektorí označujú ako predškolské vzdelávanie, pretože ich cieľom je nielen pripraviť deti na školu, ale aj na život rovnako, ako k tomuto procesu prispievajú všetky ostatné časti systému vzdelávania.

14. pripomína odporúčanie Rady z 20. decembra 2012 o potvrdzovaní neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa a navrhuje, aby EÚ a národné rozhodovacie orgány v tejto súvislosti venovali osobitnú pozornosť potenciálu partnerstiev, ktoré by sa mohli vytvoriť medzi celoštátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi, spoločnosťami, organizáciami zamestnávateľov a zamestnancov, ako aj aktérmi občianskej spoločnosti, s cieľom zohľadniť takéto zručnosti a kvalifikácie;

15. V tejto súvislosti vyjadruje sklamanie, že v odporúčaní sa len v obmedzenej miere hovorí o rodinnom živote alebo opatreniach na miestnej úrovni, ktoré môžu mať značný dosah na rozvoj dieťaťa v ranom veku, a zdôrazňuje význam celistvého a integrovaného prístupu.

16. Domnieva sa, že vzdelaní odborníci sú predpokladom kvalitného vzdelávania v ranom detstve, a preto treba všetky úrovne verejnej správy, vrátane miestnej a regionálnej, povzbudzovať k tomu, aby adekvátne investovali nielen do počiatočného vzdelávania učiteľov, ale aj do kontinuálneho profesijného rozvoja.

17. Zdôrazňuje, že v rámci vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve je potrebné neustále zlepšovať aspekt starostlivosti, ktorej súčasťou je úloha vychovávateľov v ranom detstve pri pestovaní pozitívnych vzťahov s deťmi, rodičmi a medzi nimi navzájom. Okrem toho treba zaistiť cenovú dostupnosť služieb starostlivosti v ranom detstve pre rodiny s nízkymi príjmami v súlade so zásadou 11 Európskeho piliera sociálnych práv. Oceňuje zásadu Dohovoru o právach dieťaťa, že pri všetkých opatreniach, ktoré sa týkajú detí, by sa mal v prvom rade zohľadňovať záujem dieťaťa.

18. Upozorňuje na potreby detí s osobitnými vzdelávacími potrebami a so zdravotným postihnutím, ktoré by mali dostať dobré vzdelanie a podľa potreby prístup k systému všeobecného vzdelávania, pričom by mali dostať individuálnu pomoc podľa potreby.
19. Všíma si početné výhody vyplývajúce z podpory opatrení na uľahčenie pozitívneho dialógu medzi učiteľmi a rodičmi/zástupcami s cieľom posilniť spojenie medzi školou a domovom a podporiť úspešnú integráciu učiacich sa do školského prostredia, ich celkovú socializáciu a príležitosti na rozvoj.
20. Víta, že Komisia uznala úlohu miestnych a regionálnych partnerstiev pri zlepšovaní výučby a učenia sa, poukazuje však na nedostatočné uznanie toho, že niektoré komunity budú mať väčšie problémy než iné, napríklad vzdialenejšie komunity alebo spoločenstvá s väčším počtom materinských jazykov, čo si bude vyžadovať viac zdrojov a finančných prostriedkov na zlepšenie výučby a učenia pre všetkých.
21. Zdôrazňuje, že Komisia musí zohľadniť súvisiace stanoviská výboru a závery Rady, vrátane záverov Rady o politikách integrovaného rozvoja v ranom detstve ako nástroji na znižovanie chudoby a podporu sociálneho začlenenia ⁽²⁾.

Výučba a učenie sa jazykov

22. Vyjadruje sklamanie nad tým, že slabé jazykové schopnosti sa považujú za jednu z hlavných prekážok slobodného pohybu osôb a vytvorenia pracovnej sily zodpovedajúcej potrebám európskeho hospodárstva. Podporuje preto významnejšiu úlohu jazykového vzdelávania.
23. Konštatuje, že v budúcom viacročnom finančnom rámci sa očakáva zníženie financovania politiky súdržnosti, a preto vyjadruje obavu, či bude prostredníctvom Európskeho sociálneho fondu k dispozícii dostatok finančných prostriedkov na realizáciu cieľov odporúčania.
24. V tejto súvislosti vyjadruje sklamanie z toho, že sa odporúčanie zameriava skôr na učenie sa v rámci bežnej výučby než na uznávanie jazykov ako dôležitej súčasti celoživotného vzdelávania, a to aj v ranom veku, v záujme podpory integrácie a mobility, do ktorej sa môžu zapojiť partneri a podniky z miestnych komunít.
25. Zdôrazňuje význam aktívnej podpory príležitostí, ktoré poskytujú príslušné programy financované z prostriedkov EÚ, a zjednodušenia postupov podávania žiadostí, aby ich školy a vzdelávacie centrá v členských štátoch boli schopné využívať.

V Bruseli 10. októbra 2018

Predseda
Európskeho výboru regiónov
Karl-Heinz LAMBERTZ

⁽²⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?qid=1530526890119&uri=CELEX:52018DC0270>.